

加贺友禅染丝绸

加贺友禅是一种手工染色技法，工匠使用独特的五色染料手工绘制图案，在丝绸上呈现生动写实的自然图像。加贺友禅与京都的京友禅、东京的江户友禅并称为日本三大传统丝绸染色技法。加贺友禅可用于装饰包袋、围巾等织物配饰，还可以用于制作华丽的和服。

加贺友禅起源于 16 世纪的加贺藩（今石川县地区）。在那时，加贺藩是一大丝绸产地，但当时的丝绸纺织品均会被染成纯粉色。17 世纪中叶，工匠开始使用一些基本图案和图片来装饰纺织品。著名丝扇绘师宫崎友禅斋（?–1758）推动了丝绸装饰技艺的发展。关于友禅斋的身世，史料记载各有不同，他可能出生于加贺，也可能于 1712 年左右从京都来到金泽。友禅斋将防染技艺（可以使用多种颜色染色的技术）传授给了加贺的其他染匠。得益于友禅斋的深远影响，以及当地富裕藩主前田氏的资助，加贺友禅发展为一门高雅艺术並传承至今。

加贺友禅的第一个步骤是在纸上勾勒出设想的图案。然后，染匠使用鸭跖草制成的墨水将图案的轮廓绘制到长条状的待染丝绸上（这种墨水是水溶性的，因此图案轮廓之后会被清洗掉）。接下来，使用装有糯米浆糊的特制裱花袋来勾画轮廓。这种米糊具有防染特性，可以形成屏障，防止染料扩散到轮廓线之外。

接下来便可以为图案着色。染匠使用合称“加贺五彩”（靛蓝、深红、黄褐、深绿和绛紫

コメントの追加 [u1]: 【修正指示】
括弧の後ろに移すよう、ご修正をお願いいたします。

コメントの追加 [VT2R1]: 修正いたしました。

色)的五种渐变色染料为图案的各个部分手工上色。加贺染匠在绘制花朵时,会将染料涂在每片花瓣的外层边缘,然后再向内涂刷,形成一种独特的渐变色,花朵边缘的颜色最深,向中心逐渐变淡。而京友禅图案的渐变方向与之相反。

加贺友禅的图案绘制完毕后,染匠会用蒸汽处理丝绸,让染料附着在上面。接下来,染匠用米糊将图案完全覆盖,准备进行背景部分的染色。米糊具有防染特性,可以避免背景染料破坏已染色的图案。友禅的背景部分也是手工上色的,染匠使用宽的短毛刷进行染色。在大面积丝绸上均匀着色十分考验染匠的技巧。丝绸还要经过第二次蒸汽处理,以定型背景色。

丝绸的所有染色工序完成后,便可以进行清洗。染匠用冷水和硬毛刷清除并冲洗鸭跖草墨水、米糊和多余的染料。传统工艺中,染匠会在河川中冲洗丝绸。他们会将长丝绸系在杆子上,并将杆子固定在水流中。大部分现代工坊设有配备流水的浅水池,但在冬季,金泽的浅野川上仍然偶尔可以见到染匠使用传统工艺冲洗丝绸。

其中一种称为板场友禅的加贺友禅技法并非由手绘图案轮廓开始。取而代之,染匠用数张经柿子单宁硬化的纸板分别将不同颜色染到丝绸上。这一步骤的原理与木版印刷或现代丝网印刷十分类似。

友禅染于 1955 年被指定为重要非物质文化遗产,两位来自石川的染匠被指定为友禅技法

コメントの追加 [u3]: 【要確認】
日本語は「金沢の川」ですが、問題ないでしょうか。
念のためご確認をお願いいたします。

コメントの追加 [VT4R3]: 英語には「Kanazawa's Asano River 」と書いてあります。

的保持者：木村雨山（1891–1977）于 1955 年被指定为保持者，二冢长生（1946–）则于 2010 年被指定为保持者。石川县立美术馆收藏了多件采用加贺友禅技法染色的作品，包括精美和服、挂轴、屏风和其他装饰品。